

IRUN ⇄ HONDARRIBIA ⇄ HENDAYE

www.irunhondarribiahendaye.com



DES SCULPTURES A CHAQUE COIN DE RUE

S'il existe un art dont l'espace traditionnel se trouve à l'extérieur c'est bien la sculpture. De nombreuses statues habitent nos rues et nos jardins, des réminiscences de la grande Histoire ou de petites histoires, des souvenirs du passé qui deviennent éternels dans la mémoire collective grâce à la sensibilité de l'artiste.

Le territoire transfrontalier de Bidasoa-Txingudi dispose de grandes œuvres de styles et d'époques différentes que toute personne amatrice d'art peut visiter en parcourant les sites les plus emblématiques et les plus beaux des communes d'Irun, Hondarribia et Hendaye, au cours d'une promenade agréable en profitant d'un moment de détente.

IRUN



Dans la commune d'Irun, il existe un itinéraire de 14 étapes pour parcourir la « Route des sculptures d'Irun » qui met en valeur la croissante richesse patrimoniale à la disponibilité des résidents et des visiteurs.

01. La « Fuente » (fontaine) de Néstor Basterretxea fut créée au cours de l'année 1969 au croisement de l'avenue de Navarre et de la rue Uranzu.
02. L'œuvre du grand artiste du Gipuzkoa Jorge Oteiza « Estela » (stèle) de 1971 peut être vue du Pont International de Saint Jacques.
03. Au parc d'Oxinbiribil se trouve la sculpture de l'irunais Gabriel Narzabal qui a pour titre « Laiak » (bêches) de 1984.
04. Xabier Laka a gagné le concours célébré à la mémoire du bombardement de Gernika en 1988 avec « Laugarren zuhaitza » (4^{ème} arbre) installée au parc de l'Arbre de Gernika.
05. Iñaki Moreno Ruiz de Eguino est l'auteur de « Loa a la paz y la palabra » (louange à la paix et à la parole) de 2003 au même parc.
06. Dans la place José Ramón Amunarriz, juste à côté du palais de justice, se situe l'œuvre « Ertz hutsa » (bord vide) construite en 2004.
07. Dans la place Ensanche se trouve une silhouette singulière : on dirait que la statue de « Pío Baroja » prend vie pour se promener dans les rues de la ville depuis 2006.

08. L'œuvre appelée « Sirenak » (sirènes) est le fruit d'une collaboration entre Leopoldo Ferrán et Agustina Oterorena en 2006 et se situe dans la rue Aduana.
09. « La plancha » (le fer) est une création de Néstor Basterretxea de 2007 et se trouve au croisement de la rue Harrobieta et de la rue José María Iparraguirre.
10. L'artiste irunais José Mensuro a réalisé au cours de l'année 2008 l'œuvre abstraite « Isiltasuna bizi denekoa » (quand le silence vit) qui fut érigée dans la rue Alzukaitz.
11. De même, en 2008 fut installée la statue de « Cantinera » (cantinière) dans la rue Escuelas, un personnage consacré au Défilé de Saint Martial qui est organisé tous les ans à l'occasion des fêtes patronales de la ville.
12. Le populaire chanteur d'opérette « Luis Mariano » a aussi sa statue depuis 2009 dans la place qui porte son nom où nous pouvons nous asseoir à ses côtés pour « discuter » avec lui comme un irunais parmi d'autres.
13. A l'occasion de la réurbanisation de la place Urdanibia en 2015, une nouvelle statue a été installée en référence au monde rural avec l'œuvre « Etxekoandre » (la patronne) du sculpteur Tomás Ugartemendia.
14. Dans la place San Miguel restaurée en 2019, on rend hommage aux personnes émigrées avec la silhouette d'un homme accompagnant un enfant et portant une valise.

HONDARRIBIA



La ville d'Hondarribia possède aussi une bonne collection de sculptures réparties dans toute la ville avec des styles très divers.

01. Dès l'entrée dans la ville nous rencontrons la fameuse et spectaculaire sculpture de « San Juan de Dios » (St Jean de Dieu) dans la place du même nom, une création de Pedro Muguruza installée en 1945.
02. Devant la porte de Santa María se trouve le « Hachero » (homme à la hache) consacré au Défilé et installé à l'occasion des Fêtes patronales de 2011.
03. « El Oso y el Madroño » (l'ours et l'arbousier), œuvre de 1955, peut être vu dans les jardins de la rue Sabino Arana Goiri, un témoignage du grand nombre de visiteurs madrilènes. Nous pouvons aussi y trouver un lion en pierre, œuvre anonyme de 1917.
04. Le sculpteur José Díaz Bueno est l'auteur de « Muro de Beruete » (mur de Beruete) installé en 1963 à la fin de la promenade Butrón, ainsi que des statues de « Javier Ugarte » qui se trouve dans les jardins du même nom depuis 1926 et de l'Archevêque « Cristóbal de Rojas y Sandoval » située dans la place Obispo depuis 1944, deux célèbres Hondarribiars.
05. Nous pouvons aussi trouver des sculptures de Néstor Basterretxea parmi lesquelles on peut mentionner l'œuvre « Zinbaue » installée dans la place des Armes à l'occasion des Fêtes patronales de 2014.
06. De même, on trouve des œuvres de Remigio Mendiburu, en particulier « Txoria » de 2005 qui se trouve dans la zone du Puntal ou « Talua » située au début de la rue Javier Ugarte.

HENDAYE



Passons maintenant à la municipalité labourdine d'Hendaye dans laquelle nous pouvons mettre en avant des éléments patrimoniaux de grand intérêt artistique dans les différents quartiers de la ville.

01. On trouve diverses statues situées à l'entrée des établissements scolaires parmi lesquelles on peut mentionner la licorne du Lycée Aizpardi.
02. D'un côté de l'Eglise Saint Vincent, à côté de l'Hôtel de Ville et de la place de la République, on peut observer une œuvre emblématique et très ancienne : la « Croix de l'Apocalypse ».
03. Le Monument aux Morts se situe dans les jardins du Vieux Fort, juste en face du fronton Gaztelu Zahar, et inclut une sculpture impressionnante consacrée aux « Héros de la Grande Guerre ».
04. Les sculptures les plus créatives et surprenantes de tout le bassin peut-être se trouvent dans la partie extérieure du Château Observatoire Abbadia, avec une multitude de statues qui décorent ses murs en représentant un grand nombre d'animaux exotiques tels que des éléphants, des crocodiles, des singes, des serpents, des escargots géants ou des chiens sauvages.

POUR PLUS D'INFORMATIONS

www.bidasoaturismo.com

www.hendaye-tourisme.fr

www.irun.org

www.hondarribia.eus

www.hendaye.fr